

Note: Document originally drafted in the English language.

Product Description

The B-199H housing is designed for Varex Imaging rotating anode inserts having 102mm (4 inch) and 120mm (4.75 inch) diameter targets.

IEC Classification Class 1

Weight (approximate)
 Housing & Tube 24 kg (53 lbs)
 With Trunnion Rings 25.5 kg (56 lbs)

Mounting Trunnion or Port

Description du Produit

La Gaine B-199 est étudiée pour les tubes á anode tournante Varex Imaging avec diamètre d’anode de á anode tournante de diamètre de 102 mm (4 pouces) et 120 mm (4.75 pouces).

Classification CEI Classe 1

Poids (approximatif)
 Gaine et tube 24 kg (53 lbs)
 Avec collier de serrage 25,5 kg (56 lbs)

Montage par collier de serrage ou fenêtre

Produktbeschreibung

Die Varex Imaging B-199 Haube wird für Varian Drehanoden-Röntgenröhren mit einem Durchmesser des Anodentellers von 102 mm (4 Zoll) und 120 mm (4.75 Zoll) eingesetzt.

IEC Klassifizierung Klass 1

Gewicht (ungefähre Werte)
 Röntgenstrahler 24 kg (53 lbs)
 Mit Drehzapfenringen 25.5 kg (56 lbs)

Halterung Drehzapfen oder Halteschelle

Descripcion del Producto

El encaje B-199 de Varex Imaging es diseñado para las tubos con anodo giratorio, con un blanco emisor de 102 mm (4 pulgada) y 120 mm (4.75 pulgada).

IEC Clasificacion Clase 1

Peso, Aproximado
 Encaje 24 kg (53 lbs)
 Con anillos rotable 25.5 kg (56 lbs)

Soporte Rotable ó de entrada

Product Description

Nominal X-ray Tube Voltage 150 kV
 Maximum Cathode to Ground 75 kV
 Maximum Anode to Ground 75 kV

Maximum X-ray Tube Assembly Heat Content 1800 kJ (2,430 kHU)

Maximum Continuous Heat Dissipation
 without air circulator 300 Watts (405 HU/sec)

Maximum Housing Temperature 85°C

X-Ray Tube Assembly
 Permanent Filtration 1.0 mm Al/75 kV IEC 60522

Loading Factors for Leakage Radiation 150kV, 4.0 mA

Temperature Limits for Storage and Transport -20°C to +75°C
 Humidity +10% to +90%
 Atmospheric Pressure Range 70 kPa to 106 kPa

Internal Thermal Switch Normally Closed
 Open 85°C ±3.9°C (185°F ±7°F)
 7A @ 120Vac or 30 Vdc max.

X-Ray Tube Assembly.(Complies to) IEC 60601-2-28

Description du Produit

Tension nominale 150 kV
 Entre Cathode et Masse Maximum 75 kV
 Entre Anode et Masse Maximum 75 kV

Capacité thermique de la gaine 1.800 kJ (2.430 kUC)

Dissipation thermique continue de la gaine
 sans ventilateur 300 Watts (405 UC/sec)

Température maximale de la gaine 85°C

Ensemble Radiogène
 Filtre non amovible 1.0 mm Al/75 kV CEI 60522

Technique de mesure du courant de fuite 150 kV, 4.0 mA

Limites de Température Pour le Transport et Pour L'Emmasinage:
 -20°C à +75°C
 Humidité +10% à +90%
 Limites de pression atmosphérique 70 kPa à 106 kPa

Switch Thermique Interne Normalement Fermé
 Ouvert 85°C ±3.9°C (185°F ±7°F)
 7A a 120 Vca ou 30 Vcc Max.

Ensembles Radiogène (Conforme aux) CEI 60601-2-28

Produktbeschreibung

Nennspannung 150 kV
 Maximale Kathode zu Erde 75 kV
 Maximale Anode zu Erde 75 kV

Wärmespeicherkapazität des Gehäuses 1800 kJ (2,430 kHU)

Maximale Wärmeaustauscher - Verlustleistung
 ohne Luftumlaufvorrichtung 300 Watt (405 HU/sec)

Maximale Gehäusetemperatur 85°C

Röntgenstrahlers
 Eigenfilterwert 1.0 mm Al/75 kV IEC 60522

Lecktechnikfaktoren 150 kV, 4.0 mA

Temperaturgrenzen für Aufbewahrung und Transport -20°C zu +75°C
 Feuchtigkeit +10% zu +90%
 Luftdruck 70 kPa zu 106 kPa

Interner Thermoschalter normalerweise geschlossen
 Offen 85°C ±3.9°C (185°F ±7°F)
 7 A @ 120Vac order 30 Vdc max.

Röntgenstrahlers (Enstprechen) IEC 60601-2-28

Descripcion del Producto

Tensión nómima del tubo de rayos X 150 kV
 Cátodo máximo a la tierra 75 kV
 Ánodo máximo a la tierra 75 kV

Capacidad del almacenaje termal de encaje 1800 kJ (2,430 kHU)

Difusion del calor continuo del encaje
 Sin Circulador de aire 300 Watts (405 HU/sec)

Temperatura máxima de la encaje 85°C

Ensamblaje de Tubo de Rayos X
 Filtración Permanente 1.0 mm Al/75 kV IEC 60522

Escape tecnico factor 150 kV, 4.0 mA

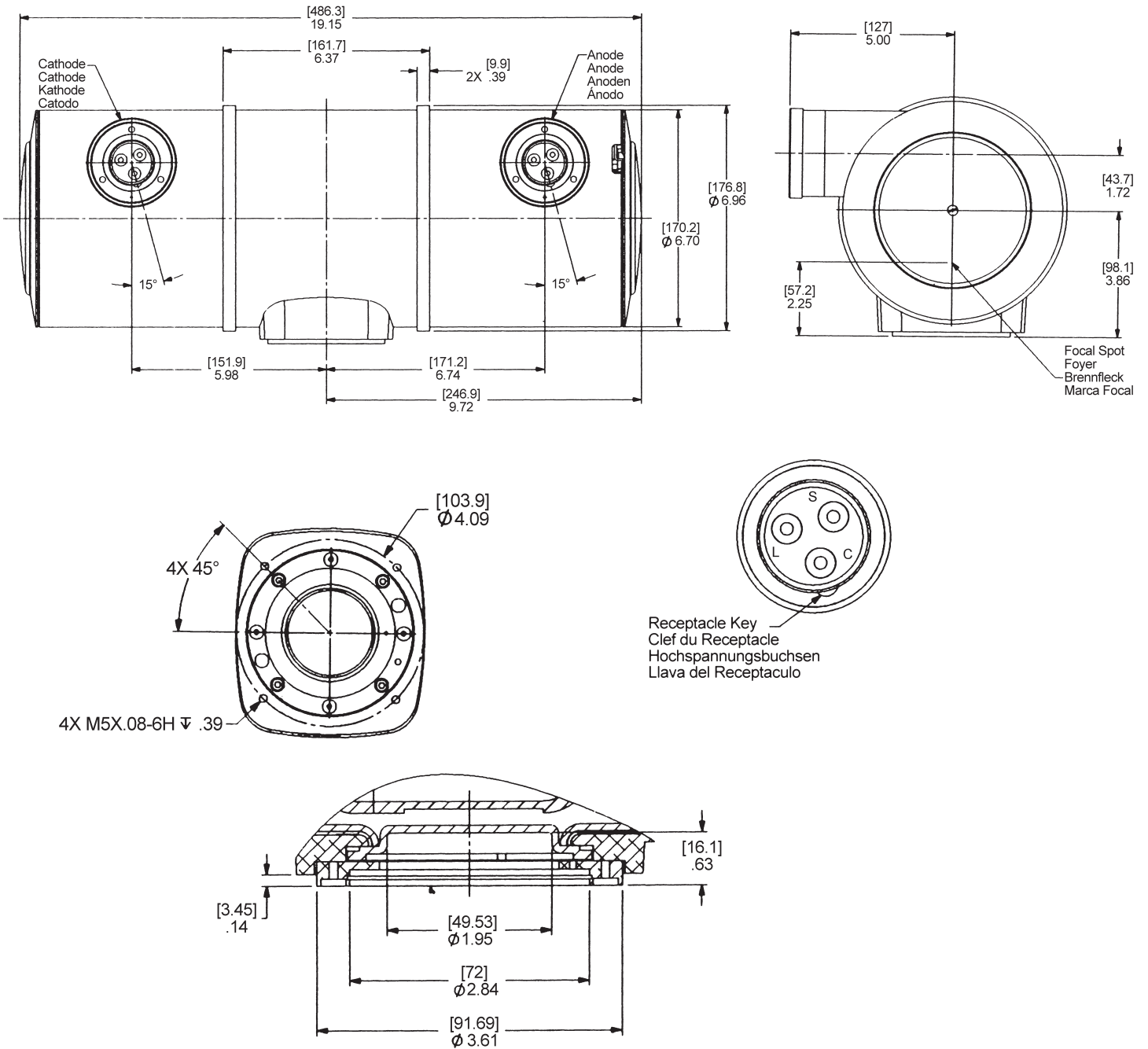
Temperatura Limitada de Almacen y Transporte -20°C a +75°C
 Humedad +10% a +90%
 Límites de la presión atmosférica 70 kPa a 106 kPa

Interruptor Termal Interno normalmente cerrado
 Abierto 85°C ±3.9°C (185°F ±7°F)
 7 A @ 120Vac or 30 Vdc max.

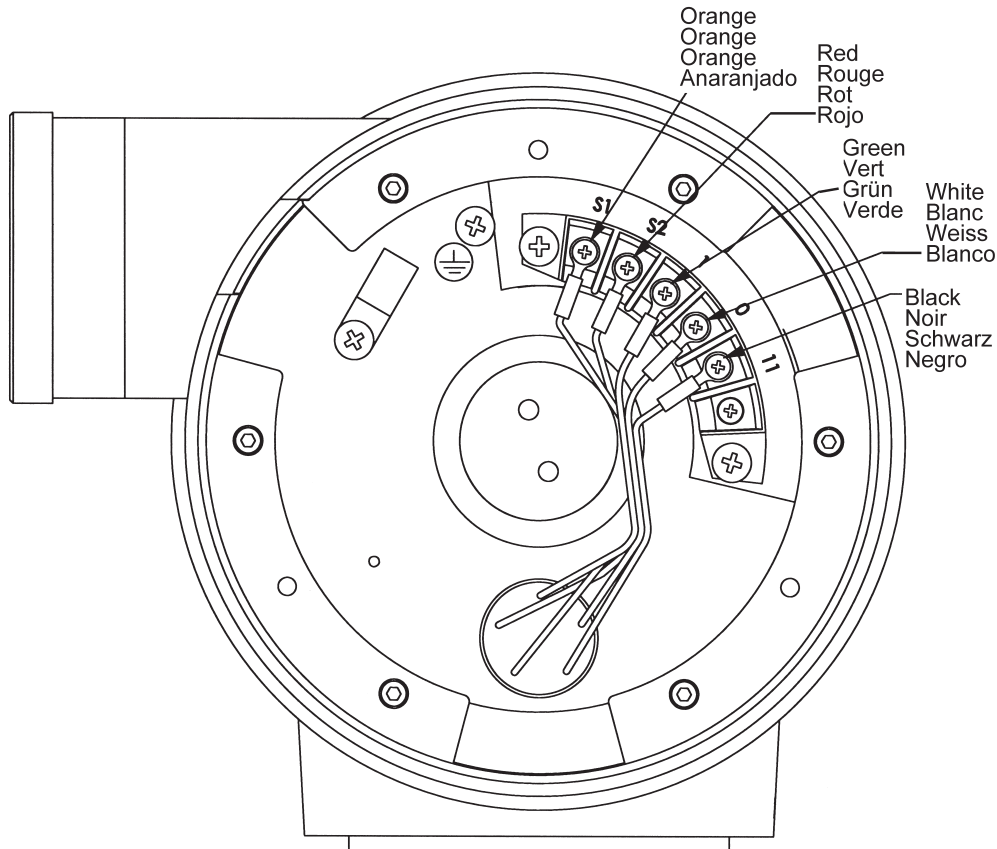
Ensamblaje de Tubo de Rayos X (Conformarse de) IEC 60601-2-28

Housing Outline Drawing
 Dessin d' Encombrement de la Gaine
 Masszeichnungen für dss Gehäuse
 Esquema Detallado del Encaje

Dimensions are for reference only
 Les dimensions sont pour la référence seulement
 Maße sind als nur Referenz
 Las dimensiones están para la referencia solamente



“R”, “S” and 3 Ø Stators



| Stator Drive Frequency Fréquence d'entraînement du stator Statorantrieb Frequenz Frecuencia de la impulsión del estator | RPM |
|--|---------------|
| 50 Hz | 2800 - 3000 |
| 60 Hz | 3400 - 3600 |
| 150 Hz | 8500 - 9000 |
| 180 Hz | 9500 - 10,800 |

Stator Power:

Time to full speed of the anode is a function of the power rating of the “starter” and the weight / diameter of the anode. All Varex Imaging stator types are rated for regular speed and high speed starters. Time to full speed of 102 mm (4 inch) anode series tubes is between 1.3 and 2.0 seconds.

Immediately following high speed anode rotation, the rotor speed must be reduced to 4000 r/min or less within 10 seconds using a suitable dynamic braking device.

No more than two high speed starts per minute are permissible. The starting voltage must never exceed 600 volts rms.

Puissance du stator:

Le temps nécessaire à la montée en pleine vitesse est fonction de la puissance du démarreur et du poids/ diamètre de l'anode. Tous les stators Varex Imaging sont prévus pour une vitesse normale et pour une vitesse rapide. Le temps de démarrage des tubes de la série 102 mm (4 pouces) anode se situe entre 1,3 et 2,0 secondes.

Immédiatement après la rotation à 4000 t/min ou moins en 10 secondes en utilisant un système de freinage dynamique approprié.

Pas plus de deux démarrages rapides par minute sont autorisés. La tension de démarrage ne doit jamais excéder 600 volts rms.

Statorleistung:

Die Zeitspanne bis zur vollen Geschwindigkeit des Anodentellers ist eine funktion aus der Nennleistung des Anlaufgerätes und Gewichtes bzw. Durchmessers des Tellers. Alle Varex Imaging Stator sind für hoch- und normaltourigen Betrieb ausgelegt. Die Anlaufzeit bis zur maximalen Drehzahl des Anodentellers der 102 mm (4") Anoden Röntgenröhren liegt zwischen 1.3 und 2.0 Sekunden.

Unter Verwendung einer geeigneten Anogenbremse muß die Drehzahl nach hochtourigem Betrieb unmittelbar auf weniger als 4,000 U/min verreduziert werden.

Es sind nicht mehr als zwei Hochleistungsstarts pro Minute zulässig. Die Anlaufspannung darf hiebei 600 volt nicht überschreiten.

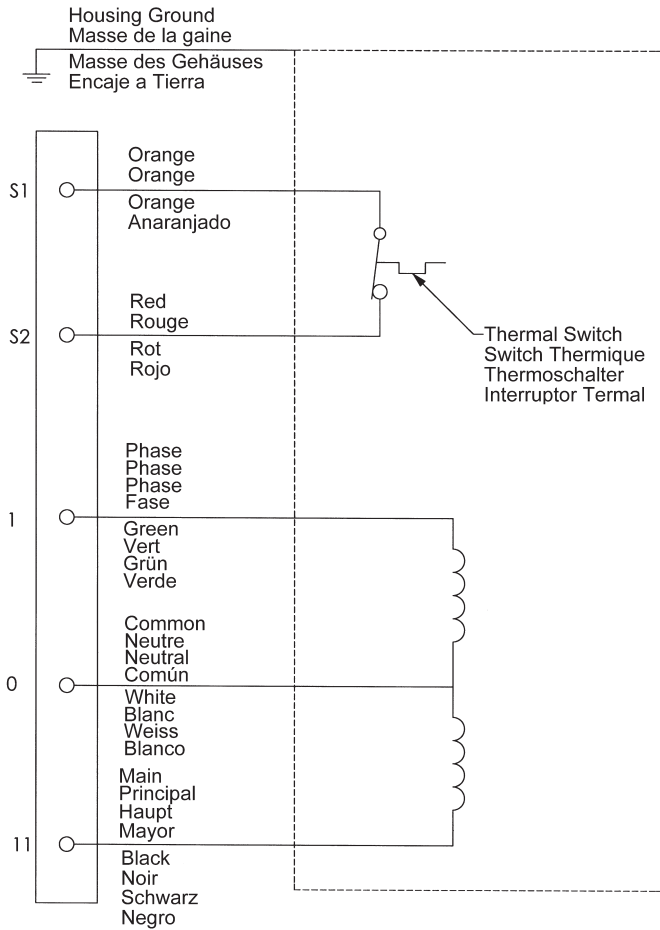
Poder de la Bovina:

La velocidad maxima del anodo giratorio es obtenida por el poder del arrancador y es relacionado con el peso y diametro del anodo. Todos las bovinas de Varex Imaging son usadas con velocidad regular y velocidad alta al principio. Toma entre 1.3 y 2.0 segundos para obtener la velocidad alta del anodo giratorio para las tubos la serie de 102 mm (4") anodo.

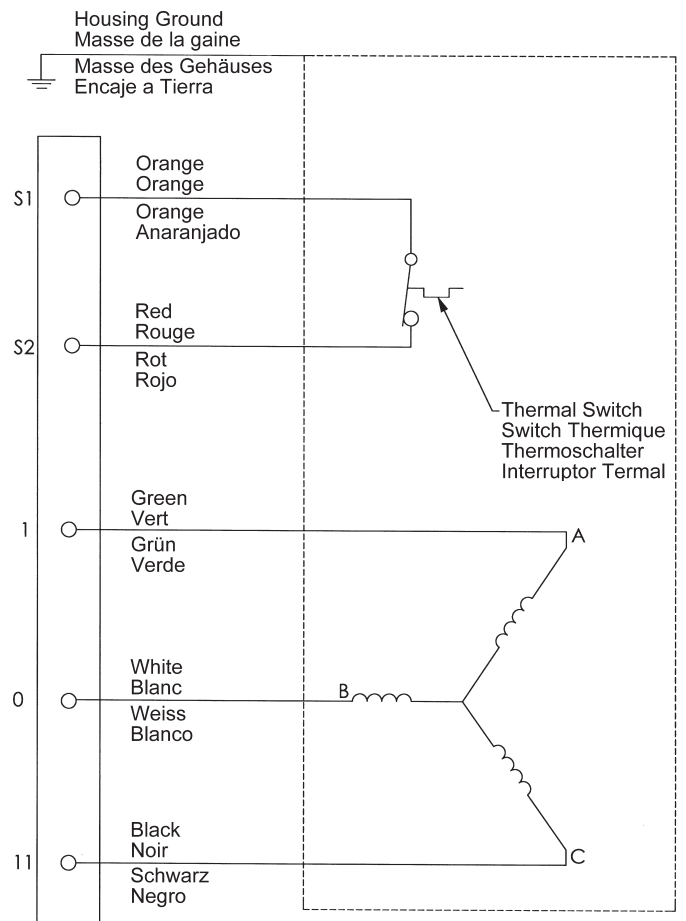
Immmediatamente despues de obtener la velocidad alta del anodo giratorio, la velocidad del rotador debe der reducida a 4000 r/min ó menos en 10 segundos usado un sistema dunamico y apropiado para reducir la velocidad.

El rotador no debe ser expuesto a velocidades altas no mas de dos (2) veces por minuto. El voltaje inicial no debe excedir 600 voltios rms.

“R” & “S” Stator



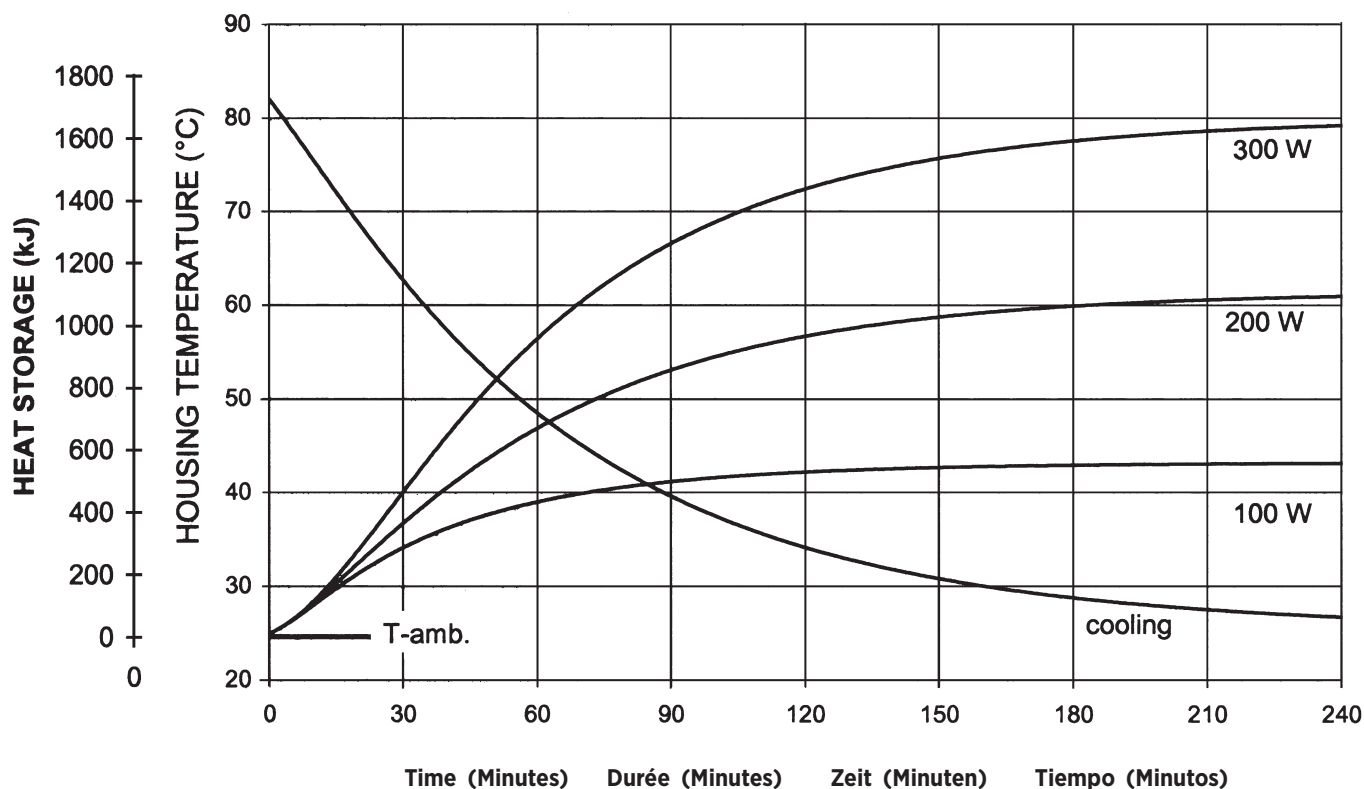
3 ∅ Stator



| Terminal Terminaux Klemmen Terminal | Description Description Beschreibung Descripción | “R” Stator Resistance Ω Résistance Ω Widerstand Ω Resistencia Ω | “S” Stator Resistance Ω Résistance Ω Widerstand Ω Resistencia Ω |
|--|---|---|---|
| 11 to 0 | Main to Common Principal à Neutre Haupt zu Haupt Mayor a Común | 15.1 to 20.5 | 11.9 to 17.1 |
| 1 to 0 | Phase to Common Phase à Neutre Phase zu Neutral Fase a Común | 35.6 to 48.2 | 15.3 to 20.4 |
| 1 to 11 | Main to Phase Principal à Phase Haupt zu Phase Mayor a Fase | 50.7 to 68.7 | 27.2 to 37.5 |

| Terminal Terminaux Klemmen Terminal | Description Description Beschreibung Descripción | Resistance Ω Résistance Ω Widerstand Ω Resistencia Ω |
|--|---|---|
| 1 to 0 | A B COIL | 2.0 to 2.6 |
| 11 to 0 | B C COIL | 2.0 to 2.6 |
| 1 to 11 | A C COIL | 2.0 to 2.6 |

B-199
HOUSING ASSEMBLY HEATING AND COOLING



Note:
 Heat inputs into housing include tube power, filament power, and stator power. Heating curves based on no restrictions of natural convection around tube housing assembly.

Remarque:
 L'apport calorifique dans la gaine inclut la puissance du tube, du filament et du stator. Courbes d'échauffement basées sur une circulation d'air naturelle sans entrave autour de l'ensemble gaine-tube.

Anmerkungen:
 Der wärmungskurven berücksichtigen die Verlustleistung aus der Anode, der Kathode und des stators. Die Heizkurven basieren auf keinerlei Einschränkung der natürlichen Konvektion in der Umgebung der Strahlerhaube.

Nota:
 La energía del encaje incluye el poder del tubo, el poder del filamento y el poder de la bobina. Las curvas de calentamiento no son afectadas por el calor natural creado en la parte exterior del encaje.